Form No. 3424-704 Rev B

Souffleuse à neige Power Curve® 1800

N° de modèle 38381—N° de série 319000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Après avoir lu attentivement ce manuel, appelez notre numéro vert 1-800-808-2963 (États-Unis) ou 1-800-808-3072 (Canada) pour tout conseil ou renseignement supplémentaire, avant de renvoyer ce produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires, pour connaître tous les détails concernant la garantie ou pour enregistrer votre produit.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'utilisation d'un appareil électrique exige de prendre certaines précautions élémentaires, notamment :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

ATTENTION—Respectez ces consignes de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

Tout utilisateur de la machine doit impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant d'utiliser la machine. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité ⚠ qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Vous devez lire et bien comprendre ces directives car elles portent sur votre sécurité. **Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.**

Double isolation – Le cordon d'alimentation et le commutateur utilisés sur cette machine ne sont pas remplaçables; l'équipement doit être mis au rebut.

N'utilisez pas l'appareil sur du gravier, sauf s'il est réglé pour cet usage spécifique et conformément aux instructions du *Manuel de l'utilisateur*.

Tenez les enfants et les autres personnes à distance – n'autorisez personne à approcher de la zone de travail.

Portez des vêtements adéquats – ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles.

Portez des bottes en caoutchouc chaque fois que vous utilisez l'appareil.

L'utilisation de l'appareil roues décollées du sol est dangereuse, à moins de respecter les instructions spéciales du *Manuel de l'utilisateur*.

Attention – Pour éviter tout risque d'électrocution, utilisez toujours une rallonge prévue pour l'utilisation extérieure.

Rallonges – pour éviter que le cordon d'alimentation ne se débranche de la rallonge en cours d'utilisation, branchez la rallonge à la machine comme montré à la Figure 9.

Évitez les démarrages accidentels – ne posez pas les doigts sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'appareil. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt quand vous branchez l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé de quelque manière que ce soit alors qu'il est branché, débranchez la rallonge de la prise murale et contactez un réparateur agréé.

Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation – Ne transportez jamais l'appareil par le cordon et ne tirez pas sur la rallonge pour débrancher l'appareil de la prise. Éloignez le cordon des surfaces chaudes, de la graisse et des arêtes vives.

N'approchez pas les mains des pièces en mouvement.

Les déflecteurs doivent toujours être en place et en bon état.

Ne faites pas forcer l'appareil – vous obtiendrez des performances supérieures et plus sûres si vous l'utilisez à la vitesse pour laquelle il est prévu.

Ne travaillez pas trop loin devant vous – gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.

Si la machine heurte un obstacle, procédez comme suit :

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé au Mexique
Tous droits réservés

3424-704 B

- Relâchez immédiatement la barre de commande pour arrêter la machine.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Recherchez les dégâts éventuels.
- Effectuez les réparations nécessaires avant de remettre la machine en marche.

Débranchez la machine – débranchez la machine du secteur lorsqu'elle ne sert pas, avant tout entretien, avant de changer d'accessoire, etc.

Rangez la machine à l'intérieur lorsqu'elle ne sert pas. Lorsque la machine ne sert pas, rangez-la toujours dans un local sûr et sec, hors de la portée des enfants.

Gardez la machine en bon état – suivez les instructions de changement des accessoires.

Cette machine est conforme ou supérieure aux spécifications de la norme B71.3 de l'American National Standards Institute en vigueur au moment de la production.

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant de mettre le moteur en marche.

⚠Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Cette machine peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Le non respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves.

Apprendre à se servir de la machine

- Avant d'utiliser la machine, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent sur la machine et dans le(s) manuel(s). Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Sachez comment arrêter la machine et débrayer les commandes rapidement.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. N'autorisez jamais aucun adulte à utiliser la machine sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber.

Avant d'utiliser la machine

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillassons, traîneaux, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Portez toujours des des vêtements d'hiver adaptés quand vous utilisez la machine. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- N'essayez pas de déblayer les surfaces couvertes de cailloux ou de gravier. Cette machine est uniquement destinée aux surfaces revêtues.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur est en marche, sauf si le fabricant le demande expressément.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail, ainsi que pour effectuer des réglages ou des réparations, pour protéger vos yeux des objets pouvant être projetés par la machine.

Utilisation

- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine sur des routes, des trottoirs ou des allées de gravier, ou si vous devez les traverser. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Si la machine heurte un obstacle, arrêtez le moteur, débranchez la rallonge, enlevez le bouton de sécurité (clé) et vérifiez soigneusement si la machine est endommagée. Effectuez les réparations nécessaires avant de remettre la machine en marche.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, arrêtez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations indiquent généralement la présence d'un problème.
- Arrêtez toujours le moteur, enlevez le bouton de sécurité (clé) et débranchez la machine avant de quitter la position de d'utilisation, de dégager le logement des lames du rotor ou la goulotte, ou d'entreprendre des réglages, des contrôles ou des réparations.
- Avant de nettoyer, réparer ou contrôler la machine, arrêtez le moteur, enlevez le bouton de sécurité (clé), débranchez la machine et attendez l'arrêt complet du rotor et de toutes les pièces mobiles.
- Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes ou des endroits qui pourraient subir des dommages matériels. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de déblayer la neige trop rapidement.
- Regardez derrière vous et soyez très prudent lorsque vous faites marche arrière.
- N'utilisez jamais la machine sans une bonne visibilité et un éclairage suffisant. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez fermement le guidon. Marchez, ne courez pas.

Pour déboucher la goulotte d'éjection

Le contact avec le rotor en marche à l'intérieur de la goulotte est une cause courante de blessures associées aux souffleuses à neige. N'utilisez jamais vos mains pour nettoyer la goulotte.

Pour déboucher la goulotte :

- **Arrêtez le moteur, enlevez le bouton de sécurité (clé) et débranchez la rallonge de la machine!**
- Attendez 10 secondes que les pales du rotor ne tournent plus.
- Nettoyez toujours la goulotte à l'aide d'un outil, jamais avec les mains.

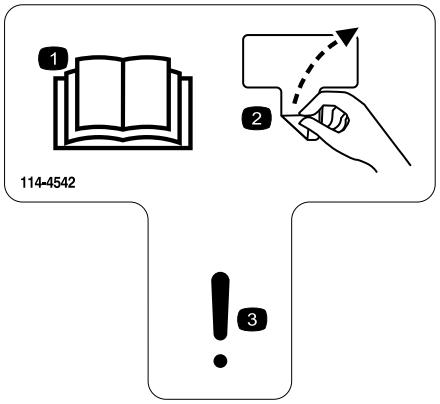
Entretien et remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser l'appareil pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- Après avoir utilisé la machine, laissez-la tourner à vide quelques minutes pour éviter que le rotor ne soit bloqué par le gel.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal114-4542

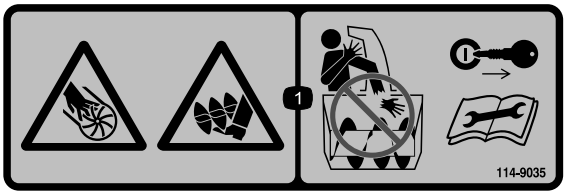
114-4542

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Enlevez l'autocollant
3. Attention



decal114-9034

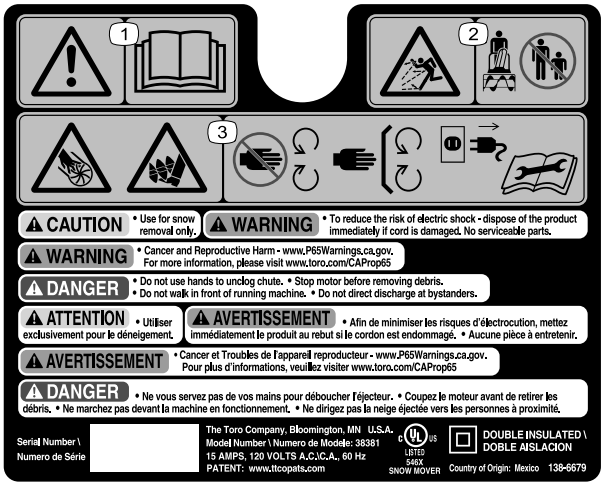
114-9034



decal114-9035

114-9035

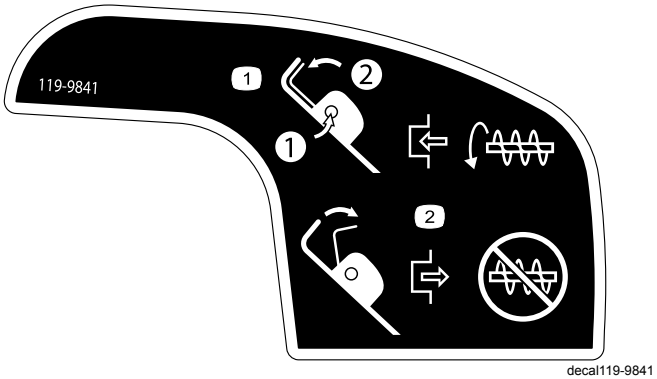
1. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la vis sans fin – ne placez pas les mains dans la goulotte; enlevez le bouton de sécurité (clé) de contact et lisez les instructions avant d'effectuer un entretien ou une révision.



decal138-6679

138-6679

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projections d'objets – n'admettez personne dans le périmètre de travail.
3. Risque de coupure/mutilation des mains par la vis sans fin ; Risque de coupure/mutilation des pieds par la turbine – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place ; débranchez le cordon de la source d'alimentation avant de procéder à l'entretien.



119–9841

1. 1) Appuyez sur le contacteur de sécurité; 2) Maintenez la poignée pour engager la rotation de la vis sans fin.
2. Relâchez la poignée pour arrêter la rotation de la vis sans fin.

Mise en service

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Montage de la partie supérieure du guidon

1. Retirez les boutons du guidon, les boulons ovales et les rondelles bombées de la partie inférieure du guidon.
2. Montez la partie supérieure du guidon sur la partie inférieure au moyen des boutons du guidon, des rondelles bombées et des boulons ovales, comme montré à la Figure 1.

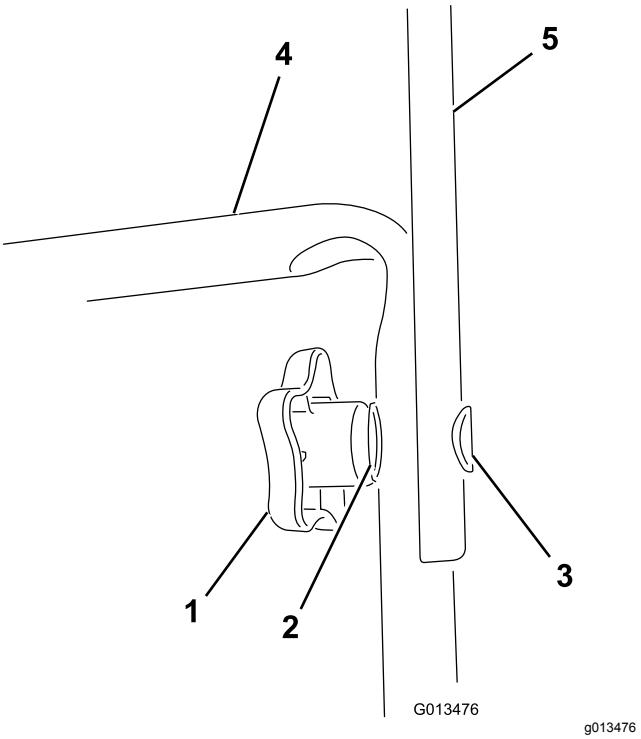


Figure 1

1. Bouton du guidon (2)
2. Rondelle bombée (2)
3. Boulon ovale (2)
4. Partie inférieure du guidon
5. Partie supérieure du guidon

Remarque: Vérifiez que le cordon d'alimentation fixé à la machine passe par dessus la partie inférieure du guidon et à l'**intérieur** du guidon assemblé.

3. Serrez solidement les boutons du guidon à la main.
4. Fixez le guide du cordon d'alimentation au guidon (Figure 2).

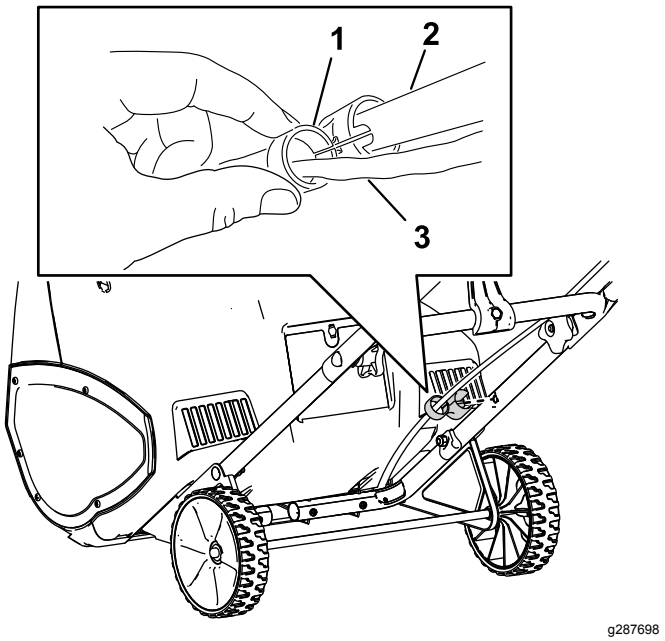


Figure 2

1. Guide du cordon d'alimentation
2. Guidon
3. Cordon d'alimentation

Montage de la tige d'orientation de la goulotte

1. Placez la goulotte face vers l'avant.

Important: **Alignez la flèche située sur la goulotte et la flèche située sur le carter (Figure 3).**

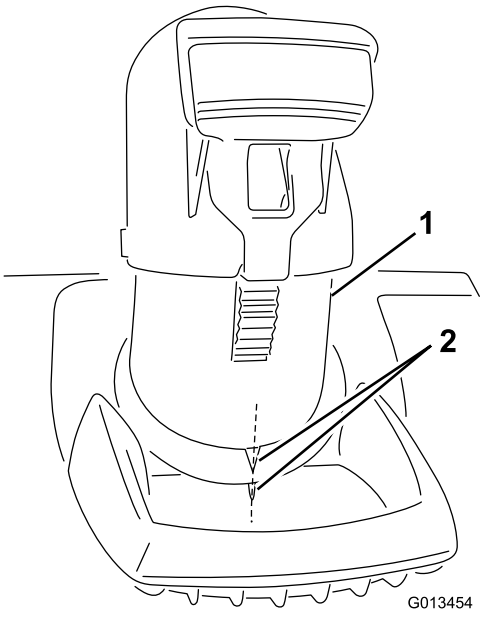


Figure 3

1. Goulotte
2. Alignez les flèches

2. Insérez l'extrémité de la tige d'orientation de la goulotte dans le trou de clavette du support qui est fixé sur le haut de la partie inférieure du guidon (Figure 4).

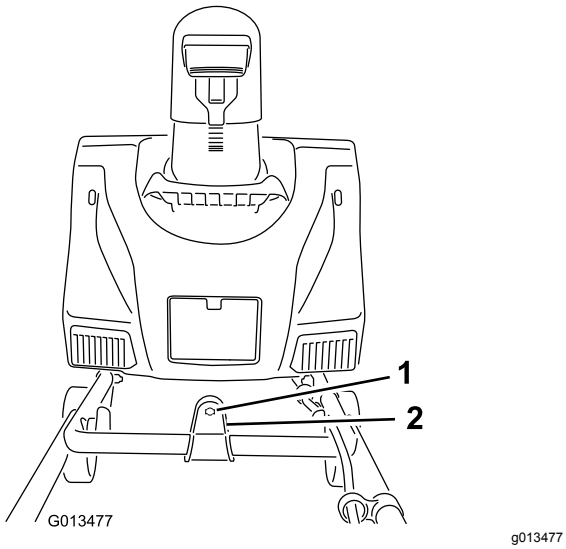


Figure 4

1. Trou de clavette
2. Support

3. Retirez l'autocollant qui masque le trou de clavette au dos du carter (Figure 5).

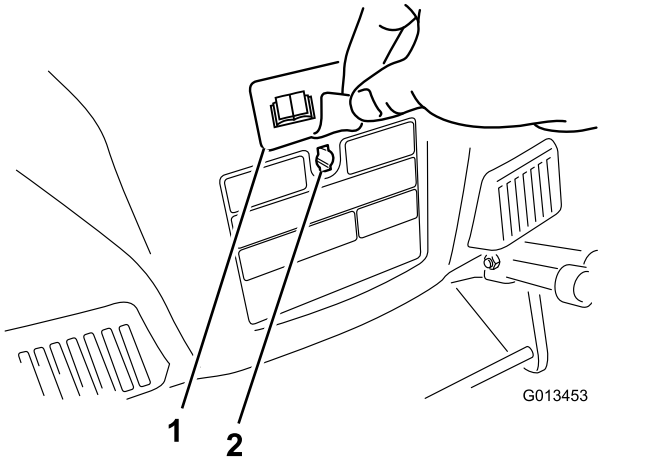


Figure 5

1. Autocollant
2. Trou de clavette

4. Vérifiez que la poignée de la tige d'orientation de la goulotte est dirigée vers le haut (Figure 6) et insérez la tige dans le trou de clavette au dos du carter.

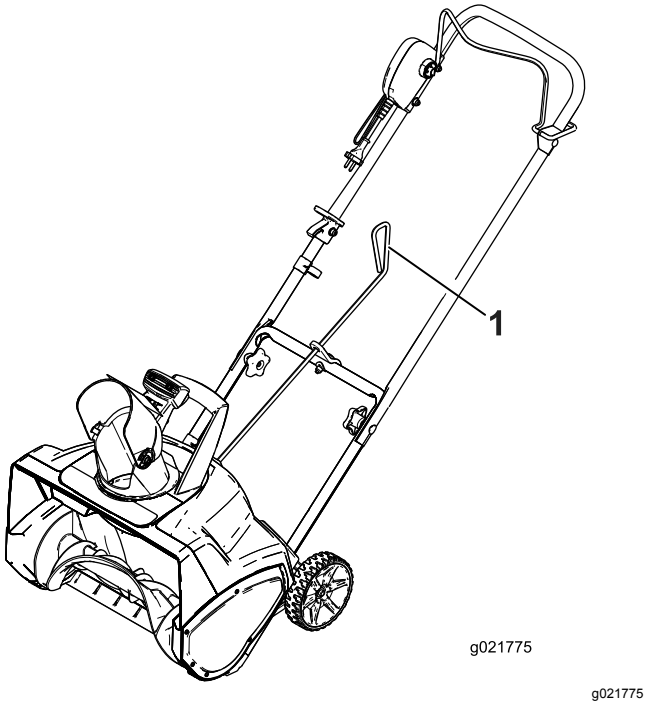


Figure 6

1. Poignée sur la tige d'orientation de la goulotte

5. Poussez fermement la tige dans le trou de clavette au dos du carter jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
6. Bougez la poignée de la tige d'orientation pour vérifier qu'elle bouge dans la même direction que la goulotte (Figure 7).

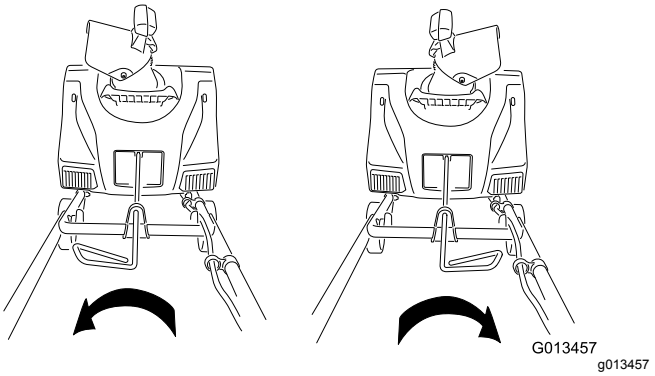


Figure 7

Utilisation

Vue d'ensemble du produit

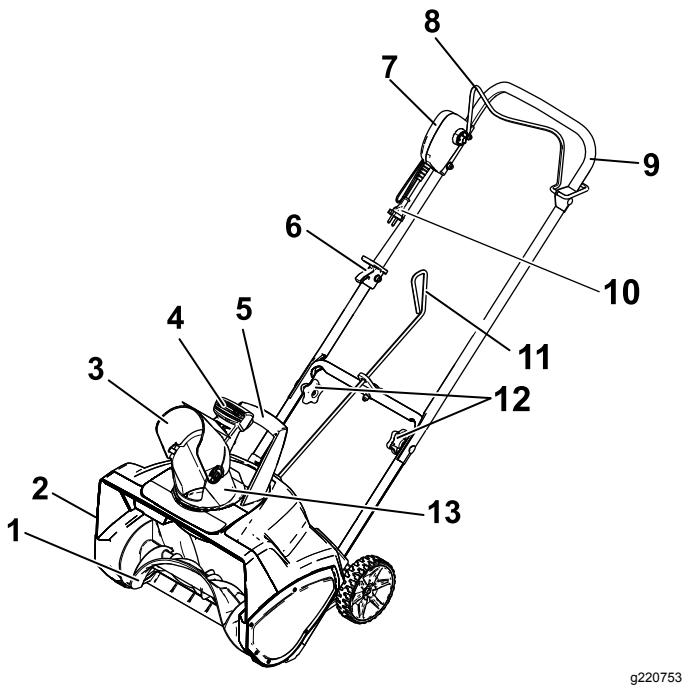


Figure 8

1. Pales de rotor
2. Couvercle de courroie (non représentée)
3. Déflecteur de goulotte
4. Actionneur du déflecteur de goulotte
5. Poignée de la goulotte
6. Dispositif de blocage du cordon d'alimentation
7. Bouton de sécurité (clé)
8. Barre de commande
9. Partie supérieure du guidon
10. Cordon d'alimentation
11. Tige d'orientation de la goulotte
12. Boutons de guidon
13. Goulotte

Important: **Cette machine est uniquement destinée à l'usage domestique en extérieur. Ne l'utilisez pas à l'intérieur ni à des fins commerciales ou industrielles.**

Raccordement à une source d'alimentation

Pour réduire les risques d'électrocution, l'appareil est muni d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). N'utilisez qu'une fiche polarisée, portée sur la liste UL (certifiée CSA au Canada) et prévue pour l'utilisation à l'extérieur. Une fiche polarisée ne s'adapte à un cordon polarisé que d'une seule façon. Si la fiche ne s'adapte pas parfaitement au cordon, inversez le cordon. Si le problème persiste, procurez-vous une rallonge polarisée. Si vous avez une rallonge polarisée et que sa fiche ne s'adapte pas à la prise murale, inversez la fiche. Si le problème persiste, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise murale adéquate. Ne changez surtout pas le connecteur de la rallonge ou de l'appareil.

⚠ DANGER

Un contact avec l'eau pendant l'utilisation de la machine peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

- **Ne manipulez pas la machine ou le connecteur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.**
- **Utilisez uniquement une rallonge agréée prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température.**

Longueur de la rallonge	Calibre de fil minimum (A.W.G.)
7,50 m (25 pi)	14
15 m (50 pi)	14
30 m (100 pi)	12
45,5 m (150 pi)	10

Remarque: N'utilisez pas de rallonge de plus de 48 m (150 pi).

Important: **Pendant l'utilisation, vérifiez souvent que la gaine de la rallonge ne présente pas de perforations ou de fissures. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau.**

Remarque: Pour éviter que la rallonge ne se débranche en cours d'utilisation, utilisez le dispositif de blocage sur la partie supérieure du guidon avant de la connecter à la machine (Figure 9).

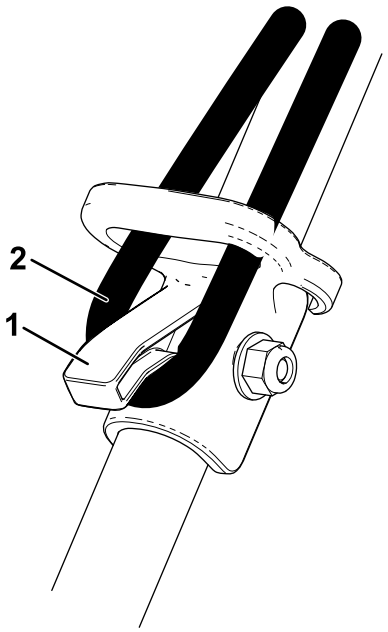


Figure 9

1. Dispositif de blocage du cordon d'alimentation
2. Rallonge

⚠ ATTENTION

La rallonge peut être endommagée et électrocuter quelqu'un ou causer un incendie.

Examinez soigneusement la rallonge avant d'utiliser la souffleuse à neige. Si la rallonge est endommagée, n'utilisez pas la souffleuse à neige. Réparez ou remplacez immédiatement la rallonge si elle est endommagée. Adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé.

Démarrage et arrêt du moteur

1. Pour démarrer le moteur, insérez le bouton de sécurité (clé) et appuyez de manière prolongée dessus, puis serrez la barre de commande contre le guidon (Figure 10).

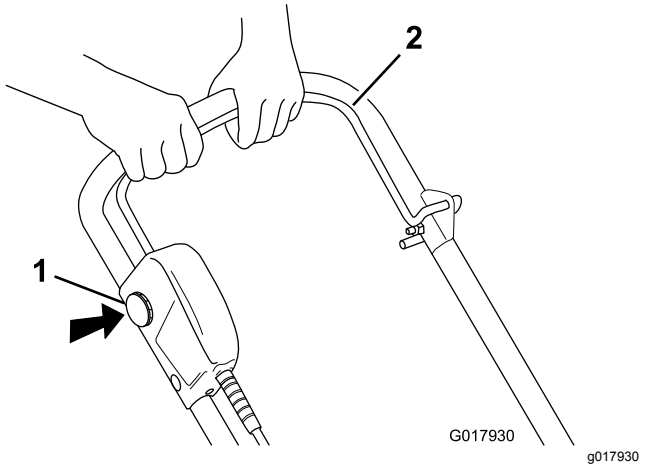


Figure 10

1. Bouton de sécurité (clé) 2. Barre de commande

Remarque: Vous pouvez relâcher le bouton de sécurité (clé) une fois que vous avez serré et que vous maintenez la barre de commande contre le guidon.

2. Pour arrêter le moteur, relâchez la barre de commande.

Remarque: Lorsque vous arrêtez la machine après avoir fini de déblayer la neige, enlevez le bouton de sécurité (clé) et débranchez la rallonge.

Réglage de la goulotte et du déflecteur d'éjection

Pour régler la goulotte, déplacez la poignée de la tige d'orientation dans la direction déjection de la neige recherchée (Figure 6 et Figure 7).

Pour régler le déflecteur de goulotte (et donc la hauteur d'éjection de la neige), serrez la gâchette et relevez ou abaissez le déflecteur (Figure 11).

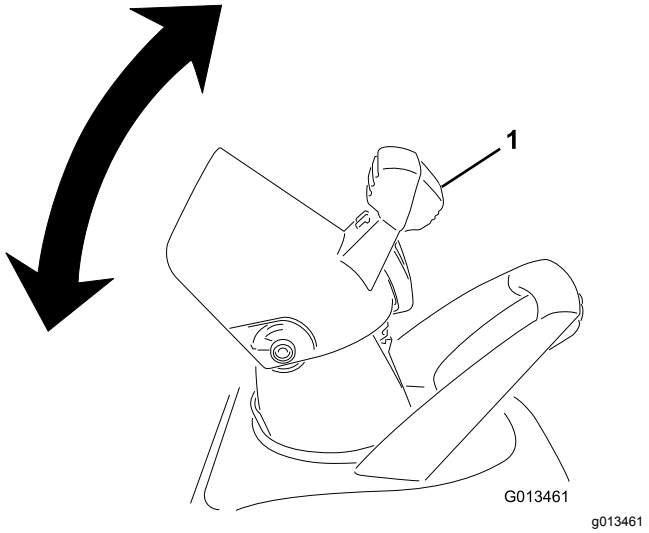


Figure 11

1. Actionneur du déflecteur de goulotte

⚠ ATTENTION

Un espace entre la goulotte et le déflecteur peut laisser passer de la neige et n'importe quel objet ramassé par la machine et les projeter en direction de l'utilisateur. Les débris projetés peuvent infliger des blessures graves.

- **Ne poussez pas le déflecteur trop en avant pour éviter de créer un espace entre la goulotte et le déflecteur.**
- **Ne réglez pas le déflecteur quand la barre de commande est engagée. Relâchez la barre de commande avant de régler le déflecteur de goulotte.**

Conseils d'utilisation

⚠ ATTENTION

Si la machine heurte un obstacle pendant l'utilisation, celui-ci risque d'être projeté dans votre direction ou celle de personnes à proximité, et causer des blessures graves.

Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par le rotor dans la zone à déblayer.

- Vérifiez l'état de la machine avant de l'utiliser, afin de vérifier que le rotor tourne librement.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- Ne laissez pas de pierres, jouets ou autres objets susceptibles d'être ramassés et projetés par le rotor dans la zone à déblayer. Ils pourraient être recouverts par la neige et disparaître. Si la machine heurte un obstacle quelconque pendant l'utilisation, arrêtez-la, débranchez la rallonge, enlevez l'obstacle et vérifiez que la machine n'est pas endommagée.
- Commencez par déblayer la neige près de la prise murale et travaillez en avançant. Travaillez latéralement par rapport à la prise, et non d'arrière en avant.
- Lorsque vous arrivez au bout d'une bande, enjambez le cordon d'alimentation et faites demi-tour.
- Veillez à ce que les bandes déblayées se chevauchent et éjectez la neige dans le sens du vent de préférence.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous utilisez la poignée de la goulotte, ne dirigez jamais la goulotte vers vous-même ou vers des personnes à proximité. La machine peut projeter des objets et causer de graves blessures.

Lorsque vous utilisez la poignée de la goulotte, tournez toujours la goulotte dans la direction opposée à celle où vous, ou toute autre personne, vous trouvez.

- Éloignez la rallonge des obstructions, des objets tranchants et des pièces mobiles. Ne tirez pas brutalement sur le cordon et ne le maltraitez pas d'une manière générale. Vérifiez fréquemment l'état de la rallonge, car elle présente un risque d'électrocution si elle est endommagée. Remplacez la rallonge si elle est endommagée.
- Lorsqu'il a neigé et par temps froid, certaines commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. Dans ce cas, arrêtez le moteur, débranchez la rallonge et recherchez les pièces bloquées. Ne forcez jamais les commandes pour les faire fonctionner lorsqu'elles sont gelées. Rentrez la machine dans un local pour permettre aux commandes de dégeler avant de l'utiliser.
- Lorsque vous travaillez, gardez les roues à 2,5 cm (1 po) du sol en basculant la machine en avant. Vous éviterez ainsi que la neige s'accumule sur les roues.
- Après utilisation de la machine, laissez le moteur tourner quelques minutes pour éviter que les pièces en mouvement ne soient bloquées par le gel. Arrêtez alors le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la glace et la neige qui se trouvent sur la machine. Tournez plusieurs fois la manivelle de la goulotte pour faire tomber la neige.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

⚠ ATTENTION

Si la rallonge est branchée à l'appareil, ce dernier peut être mis en marche accidentellement pendant l'entretien et causer de graves blessures.

Enlevez le bouton de sécurité (clé) et débranchez la rallonge avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.

Graissage de la machine

La machine ne nécessite aucune lubrification, car tous les roulements sont lubrifiés à vie en usine.

Remplacement de la lame racleuse

La lame racleuse est située au bas du carter du rotor, comme montré à la Figure 12.

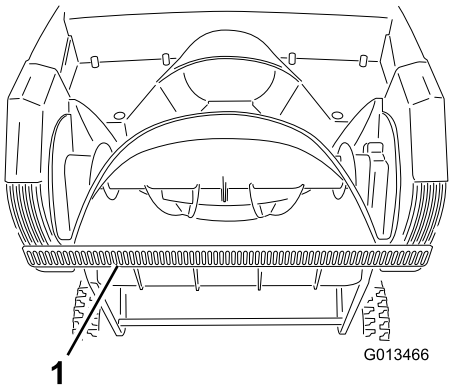


Figure 12

1. Lame racleuse

1. Retirez la vis de chaque plaque latérale de fixation de la lame racleuse (Figure 13) et les 2 vis sous la machine (Figure 14) qui fixent la lame racleuse à la machine.

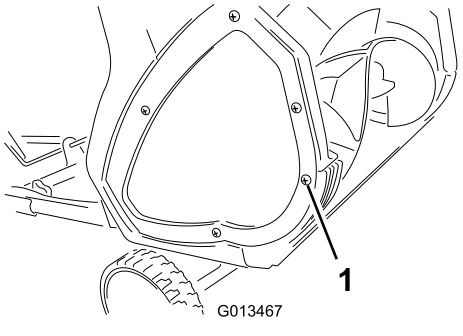


Figure 13

1. Vis (2)

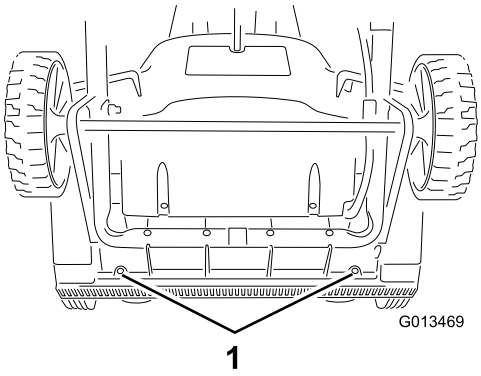


Figure 14

1. Vis

2. Déposez la lame racleuse et mettez-la au rebut.
3. Montez la lame racleuse neuve et fixez-la solidement avec les 4 vis retirées précédemment.

Remplacement du rotor

1. Retirez les vis qui fixent la plaque latérale droite au châssis de la machine (Figure 15).

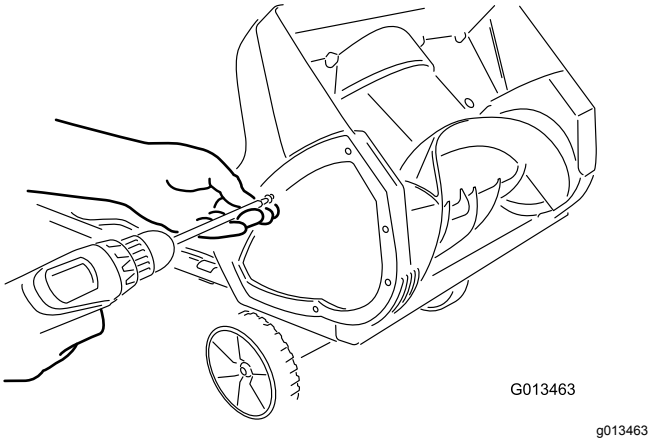


Figure 15

2. Retirez l'axe du rotor (Figure 16).

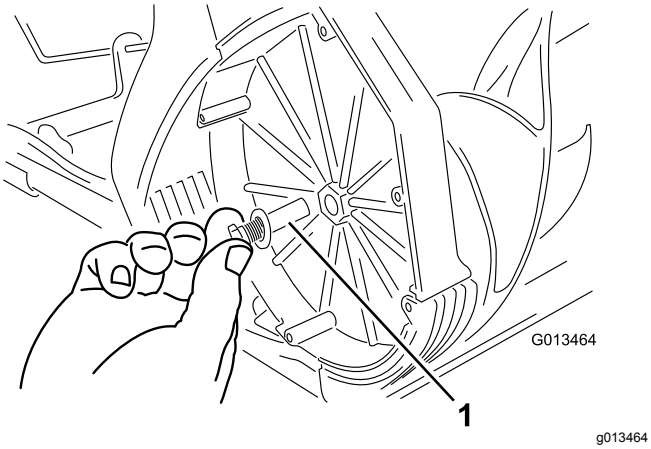


Figure 16

1. Axe du rotor

3. Déposez le rotor usagé.
4. Montez le rotor neuf en insérant son extrémité sur l'extrémité ajustée du carter, et tournez le rotor jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (Figure 17).

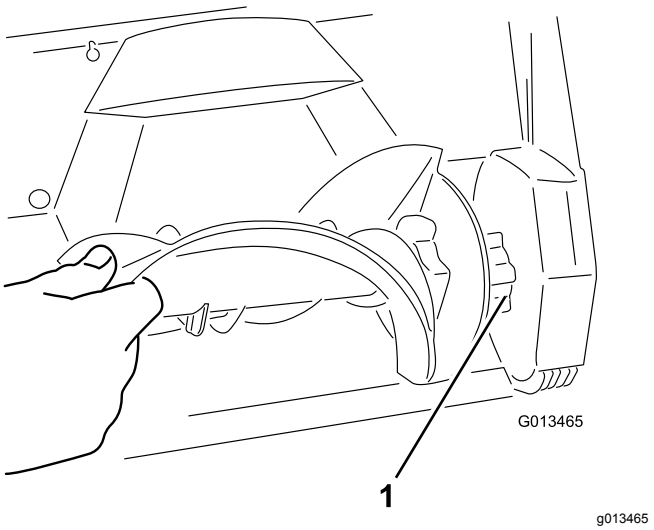


Figure 17

1. Extrémité ajustée du rotor

Remarque: Vérifiez que l'écrou qui fixe l'axe du rotor reste à l'intérieur du trou en retrait dans la paroi intérieure droite du carter.

Remarque: Le carter fléchit lors de l'installation du rotor.

5. Serrez le boulon sur le côté du carter.
6. Fixez la plaque latérale droite avec les vis retirées à l'opération 1.

Entretien

Toro a conçu cette machine pour vous offrir de nombreuses années de fonctionnement sûr et fiable. Lorsqu'un entretien est nécessaire, confiez la machine à un dépositaire-réparateur Toro agréé. Celui-ci possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro.

Appareils à double isolation

Ce type d'appareil dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse. Aucun dispositif de mise à la terre n'est prévu sur un appareil à double isolation et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'une machine à double isolation est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié d'un réparateur Toro agréé. Les pièces de rechange d'une machine à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Les machines à double isolation portent les mentions « Double Insulation » ou « Double Insulated » (« Double isolation » ou « Doublement isolé »). Le symbole ⧈ (un carré entouré d'un carré) est parfois aussi utilisé.

Information sur le produit

Un autocollant portant les numéros de modèle et de série est collé sur le carter. Indiquez toujours les numéros figurant sur l'autocollant dans toute correspondance et lors de la commande de pièces détachées.

Remisage

1. Faites fonctionner la machine pendant quelques minutes et essuyez la neige fondue qui reste dessus.
2. Enlevez le bouton de sécurité (clé) et débranchez la rallonge de la machine.
3. Vérifiez soigneusement l'état de la rallonge. Remplacez-la si elle est usée ou endommagée.
4. Vérifiez soigneusement que la machine ne comporte aucune pièce usée, desserrée ou endommagée. Adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé pour faire remplacer ou réparer les pièces.
5. Rangez la rallonge avec la machine.
6. Remisez la machine dans un local propre et sec.

Proposition 65 de Californie – Informations concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Risque de cancer et de troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Prop 65?

La Prop 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme pouvant causer des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Prop 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Prop 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement Prop 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement Prop 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus d'informations, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement Prop 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle de partout?

Les avertissements Prop 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents à travers toute la Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements Prop 65 sur leurs sites web ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes Prop 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement Prop 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme Prop 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Prop 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Prop 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements Prop 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Prop 65 n'est pas cohérente.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles sont arrivées à la conclusion qu'elles n'y étaient pas obligées au titre de la Prop 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi Toro indique-t-elle cet avertissement?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'informations possibles afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro indique des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements Prop 65. De plus, si Toro ne fournit pas ces avertissements, elle pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Prop 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.